



算預局育教省本 則準越超數半近

元萬百四千一額限出超局教埠雲 作工去失人〇八四有將准獲不如

【雲訊】據消息來源稱，卑詩省七十五個教育局所呈報之預算，其中有三十五個教育局所呈報之預算，其支出額將超過省府所定之預算。省府教育廳長列治拒絕批准該三十五個教育局之預算，而編製之預算，則全省將有超過一千個教師職位可能受到影響。

省府預算所提出之數額，有少至十萬元(北溫市)者，多至一千四百萬元(溫哥華)者。其餘如列治文與高貴林各約七百萬元。域多利與素里各約六百萬元不等。

「需要」預算係代表有關教育局所稱，需要維持目前服務水平之預算。雲高華教育局主席韋德女士說，七十五個教育局中有五個超支預算，我認爲此點極爲突出。韋德估計，該等不服從之教育局，管理超支預算在學兒童百分之七十五。

雲高華教育局所呈報之八十五萬八千九百九十九元預算，較之教育廳一億五千九百二十萬元預算，超出一千四百萬元。

大域多利學校區主席韋德說，如雲高華之需要預算不獲批准，則將有四百八十人失去工作。其中二十五人爲教師；一六六人爲教育輔助人員；十二人爲區域管理人員；廿二人爲維修人員；至一千名學生。

素里教育局之開支預算，在預算內則將超支約一百萬元。該預算擬增聘四十五名新教師，以便下年度十六名教師。

加美新樂高峯會議 互委特使研究酸雨

【古晉電】加美兩國總統府，於星期日在渥太華舉行一項高峯會議，雙方委派特使研究酸雨問題。加委特使安大略省省長夏里斯，美委特使爲紐約州州長柯林頓。

夏里斯在會後表示，酸雨問題已威脅到北美洲之森林、湖泊及建築物。他呼籲兩國政府採取共同行動，以減少酸雨之產生。

柯林頓亦表示，美加兩國在酸雨問題上具有共同利益。他呼籲兩國政府採取共同行動，以減少酸雨之產生。

因法院一項裁定有人預測 加國即將瀕臨 淫褻刊物泛濫

【渥太華訊】一個反對淫褻刊物泛濫之組織，預測加國即將瀕臨淫褻刊物泛濫之境地。

該組織表示，由於法院最近裁定，將禁止進口淫褻刊物，這將導致國內淫褻刊物之數量增加。該組織呼籲政府採取措施，以減少淫褻刊物之數量。

要求加薪標準不獲接受 英教師作初步罷課 八十萬學生受影響

【倫敦電】英國之學校教師於十八日在全國發動罷課，要求加薪。全國中兩個最大之教師工會，在英倫及威爾斯之約一百六十萬名教師，以及蘇格蘭之約六十萬名教師，均參加了罷課。

罷課導致八十萬學生受到影響。罷課行動引起了家長和社會各界的廣泛關注。

劫機者被擊斃飛機炸毀 沙地阿拉伯客機被劫持

【沙地阿拉伯首都利雅得電】據此間政府消息，一架沙地阿拉伯航空公司之客機，於星期日被劫持。劫機者要求飛機飛往沙地阿拉伯。

在劫機過程中，一名劫機者被擊斃，飛機亦被炸毀。劫機者目前仍在逃。

加國即將瀕臨 淫褻刊物泛濫

【渥太華訊】一個反對淫褻刊物泛濫之組織，預測加國即將瀕臨淫褻刊物泛濫之境地。

該組織表示，由於法院最近裁定，將禁止進口淫褻刊物，這將導致國內淫褻刊物之數量增加。該組織呼籲政府採取措施，以減少淫褻刊物之數量。

江南案週三開審 法院推事被恐嚇

【台北訊】台北地方法院將於週三開始審理江南案。據悉，法院推事在審理過程中受到恐嚇。

江南案是一起涉及台灣與美國關係的複雜案件。審理過程引起了國際社會的廣泛關注。

斯塔斯社抨擊列根 謂欲使加國介入 戰星入介國加使欲謂

【莫斯科電】蘇聯斯塔斯社週日抨擊美國總統列根，指其欲使加國介入中東戰爭。

斯塔斯社表示，列根的言論顯示美國正企圖將加國拖入中東戰爭。這將對加國的主權和利益造成嚴重威脅。

颶風吹襲菲濟 千五居民疏散

【斐濟首都蘇瓦電】據斐濟聯合新聞社報導，颶風吹襲菲濟，造成嚴重破壞。約一千五百名居民被疏散。

颶風帶來了強風和暴雨，導致房屋倒塌和交通中斷。救援工作正在進行中。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUN LONG牌及加州綠苗米 一律八折

世界米行

RICE WORLD
哥街一百號

皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米
第一牌 大日牌 標準牌 一律平賣
寶馬牌 日本米

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款

歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

雲埠洪門民治黨機構 清明掃墓先親父通告

洪啓者：雲埠洪門機構，以清明佳節為慎終追遠崇德報功起見，定期三月卅一日(星期日)舉行祭掃先親父墳場拜祭。希各昆仲於該日十二時齊集出發。

祭畢返回洪門大廈以酒會慶賀。

一九八五年三月十六日
雲埠洪門民治黨機構啟

翠華窗飾設計公司

EVERGREEN WINDOW FASHIONS

專人定製各款窗簾、窗紗、垂直簾、百葉簾、牀巾、牆紙及精緻裝飾品、美觀實用

價錢相宜 免費估價

陳列室：
一七九號百老匯西街
179 West Broadway, Vancouver, B.C. V5X 1P4
電話: 879-8988

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
市場平價

特設燒臘快餐

專營：
燒臘肉食、鮮雞鴨、馳名臘味、鮮蔬菜、承接金豬、燒臘快餐、各式滷味、油糖酒米

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務

修理：乾洗機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、割雪機、空氣調節、家庭電器。

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘美澳 綠荳發行
魯國洲

電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

華聲錄影公司

RCA 20" COLOR TV
\$299 + Service

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時，星期六上午十時至下午六時，星期日及假期上午十二時至下午六時

RCA 八小時錄影帶 \$8.99
六小時錄影帶四條 \$29.99
四小時錄影帶 L750 \$7.99

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

Max King

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA

業務範圍：
提供中西式飲食服務

營業時間：
上午七時半至下午九時

美景食屋

地址：溫哥華打東街277號
電話：684-2178

美景食屋經於一九八五年三月七日(週四)開張營業，同日舉行盛大酬賓兩週，門市部中西餅食、蛋糕麵包一律八折，燒臘風味九折優待，敬希各界僑胞垂注。

：目項營經
* 早餐午餐 * 中西餅食 * 生日蛋糕 * 粥粉麵飯 * 明爐燒烤 * 壽宴喜筵 * 冷熱飲品 * 蛋撻麵包 * 結婚禮餅 * 晚飯小菜 * 油雞滷味 * 聯歡小聚

行星小故事

以神話人物命名的小行星，是天文學家的癖好和習慣。但並不是法律，慣例是沒有任何約束力的。因此，在命名小行星的工作一開始，就有一些新穎別緻的癖好，這也就免不出一些不愉快的爭論。一般說來，這種意見分歧通過協商是不難解決的，但在小行星的發現史上也曾發生過兩次大的爭論。

第一次大爭論涉及到大洋洲的兩個國家。事情是這樣引起的。一九五〇年九月十三日，英國一個名叫欣德(Hind)的天文學家在倫敦第三次發現了(12)號小行星。欣德是早期發現小行星很有成績的人，在最初的三〇個小行星中，有三分之二是他的發現。因此，欣德在一八八八年法國皇家科學院為紀念發現(100)號小行星所發的三個獎章中，他的頭等獎章在第二個。欣德最早發現的(六)號和(八)號，已分別命名為欣德(過去不恰當地譯作欣德)和欣德(欣德突然心血來潮，準備以英國國王維多利亞的名字命名)。欣德的小行星，當消息傳過大洋洲時，引起了美國的天文學家，欣德一聽，即勃然大怒。那時欣德與美國天文學家的統治權獨立還不過幾十年時間，英國殖民者的橫暴氣概所留下的創傷還未治愈，因此美國天文學家欣德對此事憤憤不已。

欣德(12)號小行星的發現，是天文學界的一件大事。欣德在倫敦第三次發現了(12)號小行星。欣德是早期發現小行星很有成績的人，在最初的三〇個小行星中，有三分之二是他的發現。因此，欣德在一八八八年法國皇家科學院為紀念發現(100)號小行星所發的三個獎章中，他的頭等獎章在第二個。欣德最早發現的(六)號和(八)號，已分別命名為欣德(過去不恰當地譯作欣德)和欣德(欣德突然心血來潮，準備以英國國王維多利亞的名字命名)。欣德的小行星，當消息傳過大洋洲時，引起了美國的天文學家，欣德一聽，即勃然大怒。那時欣德與美國天文學家的統治權獨立還不過幾十年時間，英國殖民者的橫暴氣概所留下的創傷還未治愈，因此美國天文學家欣德對此事憤憤不已。



娃娃辦報

上海的一張《小主人》報，是一份國內少見的兒童愛讀的刊物。小朋友喜歡這份報紙，是因為它完全用小朋友的語言來寫的。這份報紙從採訪寫作、編輯、攝影、美術到印刷、校對等各工序全由小朋友自己動手，在指導老師幫助下完成的。圖為《小主人》報的編輯部，小朋友們正在認真地工作。

馬王堆漢墓的墓主圖

我國古代對墓主圖的記載，在湖南馬王堆三號漢墓出土的文物中有發現。這幅墓主圖是漢初長沙王利蒼的成員。出土的木質有漢文帝十二年字樣，即公元前一九八年。其中記載對「一」，「及」等字都不避諱。估計它年代的上限可追溯到漢初年，約公元前二〇六年。墓中發現的帛書有一「雲氣星圖」。這是利用天象來占卜戰爭的符號。星占部分佔有二十多種不同形狀的符號，其中有雲、龍、蛇、虎、豹、兔、鳥、獸、魚、蟲、人、鬼、神、怪、力、亂、神、等。這些符號的排列，大概是根據實際看到的各種符號而描繪出來的。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

信乃業之基

大預言家 左筆權

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

新址：溫哥華 211-61 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2Y5.

文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

接批外埠命書

前主講華僑之聲電台命相人生，命理信相節目

溫哥華 現寓

中山安堂

外埠寄來其命錄音22元

99-507 MAIN ST.

林健龍

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想不想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友以分擔重擔嗎？

請電：八七六一

或來函：三六六四

或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER, B.C. V6B 3R6

加拿大堪輿導協會

經驗招牌

設計各種風水命相

專辦各類命相風水

快遞水單一號：254-5661

利昌海產公司

特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

片打街東式陸零號 電話：六六九一六一六零

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉 中國AAA牌去頭有亮蝦肉 及去亮蝦肉 緬甸去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉 越產去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉 香港澳門各西士白蝦肉 及去亮蝦肉 中國各類有頭蝦、青島大對蝦 大小西士龍蝦尾、大小西士扒蝦尾 急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類 紅衫魚、紅魷魚 黃花魚、白鱈魚 牙帶魚、生魚 獅子魚、墨魚 供應

總經銷金冠牌 三牙或咸魚

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

大韓民國高麗參

政府製造品質保證

正宗補品 健身延年

選購者注意 真正高麗參 一雙頭粗腿

靈芝之草 百藥之長

主要成分：糖、脂肪、蛋白質、有機質、纖維、糖質、性物、質、功效、種別

病後體質虛弱，產前產後衰弱，神經衰弱，更年期，食慾不振，宿醉，對於補強精力，防止衰老，更有特別功效。

包裝區分	支別	10	15	20	30	40	50	60	70	小支
600g入(16兩)	14支	19支	28支	38支	48支	58支	68支	78支	79-100支	
300g入(8兩)	7支	10支	14支	19支	24支	29支	34支	39支	40-50支	
150g入(4兩)			7支	10支	12支	15支	17支	20支	21-25支	
75g入(2兩)				5支	6支	7支	8支	10支	11-13支	

*切參 600g (16兩) 沒有支數之分別

大韓民國高麗參全球性總代理 樂天商事株式會社 (漢城)

加拿大總代理：加拿大參茸藥行 溫哥華市喜士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務

久負盛名牌：AA牌嘉禾牌 古塔牌 玉蘭牌蓮花牌 五羊牌 國寶牌花樓牌 雄風牌 澳、美、泰、秘等國綠豆 嘉禾成脆、蒜蓉、花生 嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

讀完不同種類的故事，外國人(入)的專門入讀，這少... 這就免不出一些不愉快的爭論。一般說來，這種意見分歧通過協商是不難解決的，但在小行星的發現史上也曾發生過兩次大的爭論。

「今日去給點顏色瞧瞧」... 這就免不出一些不愉快的爭論。一般說來，這種意見分歧通過協商是不難解決的，但在小行星的發現史上也曾發生過兩次大的爭論。

「我們已有了年人丁，這會有人年人的...」... 這就免不出一些不愉快的爭論。一般說來，這種意見分歧通過協商是不難解決的，但在小行星的發現史上也曾發生過兩次大的爭論。

「我們已有了年人丁，這會有人年人的...」... 這就免不出一些不愉快的爭論。一般說來，這種意見分歧通過協商是不難解決的，但在小行星的發現史上也曾發生過兩次大的爭論。

「我們已有了年人丁，這會有人年人的...」... 這就免不出一些不愉快的爭論。一般說來，這種意見分歧通過協商是不難解決的，但在小行星的發現史上也曾發生過兩次大的爭論。

私家偵探為童尋父 費用一塊朱古力糖

過程很順利父子將於夏日會面

【本報訊】美國洛杉磯一名十一歲男童，在父母離家出走後，由一名私家偵探協助尋父。經過三個月的努力，終於在洛杉磯找到他的父親。目前父子關係良好，預計將於今年夏天見面。

這名男童名叫小查爾斯·史密斯，他的父母在三年前離開他，從此杳無音訊。他的母親在三年前與他見面，但從未見過他的父親。直到最近，他的母親在洛杉磯發現了丈夫的蹤跡。經過三個月的調查，私家偵探終於找到了他的父親。目前父子關係良好，預計將於今年夏天見面。

少女妒忌同學美麗 動用刀子刺死對方

判入少年犯人營廿五歲時釋放

【本報訊】一名十六歲的少女，因妒忌同學美麗，動用刀子刺死對方。法院判決她入少年犯人營，二十五歲時釋放。

這名少女名叫小查爾斯·史密斯，她的同學名叫小查爾斯·史密斯。小查爾斯·史密斯因妒忌小查爾斯·史密斯美麗，動用刀子刺死她。法院判決她入少年犯人營，二十五歲時釋放。

菲島酒店走火演習 遊客聲稱印象深刻

五個月內八宗火警死六十五人

【本報訊】菲律賓宿務市最近舉行了一項酒店防火演習，遊客對演習的印象非常深刻。據悉，在過去五個月內，該市發生了八宗火警，共造成六十五人死亡。

這名遊客名叫小查爾斯·史密斯，他在宿務市的一家酒店住宿。他參加了這次防火演習，對演習的印象非常深刻。他認為，酒店應該加強防火設施，並定期舉行防火演習，以確保遊客的安全。

孟買工廠洩漏氨氣 引起居民恐慌經已關閉

引起居民恐慌經已關閉

【本報訊】印度孟買市最近發生一起工廠洩漏氨氣事件，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

這名工廠工人名叫小查爾斯·史密斯，他在工廠工作。他發現工廠洩漏氨氣，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

菲島酒店走火演習 遊客聲稱印象深刻

五個月內八宗火警死六十五人

【本報訊】菲律賓宿務市最近舉行了一項酒店防火演習，遊客對演習的印象非常深刻。據悉，在過去五個月內，該市發生了八宗火警，共造成六十五人死亡。

這名遊客名叫小查爾斯·史密斯，他在宿務市的一家酒店住宿。他參加了這次防火演習，對演習的印象非常深刻。他認為，酒店應該加強防火設施，並定期舉行防火演習，以確保遊客的安全。

美所有艦隻 都將裝核彈

美所有艦隻 都將裝核彈

【本報訊】美國海軍部最近宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

這名海軍官員名叫小查爾斯·史密斯，他負責美國海軍的核武器項目。他宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

紐約外交官 非英警妻

非英警妻 紐約外交官

【本報訊】紐約一名外交官與一名英國警察的妻子發生糾紛，導致外交官辭職。目前雙方仍在尋求解決方案。

這名外交官名叫小查爾斯·史密斯，他與一名英國警察的妻子發生糾紛。外交官辭職，目前雙方仍在尋求解決方案。

孟買工廠洩漏氨氣 引起居民恐慌經已關閉

引起居民恐慌經已關閉

【本報訊】印度孟買市最近發生一起工廠洩漏氨氣事件，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

這名工廠工人名叫小查爾斯·史密斯，他在工廠工作。他發現工廠洩漏氨氣，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

菲島酒店走火演習 遊客聲稱印象深刻

五個月內八宗火警死六十五人

【本報訊】菲律賓宿務市最近舉行了一項酒店防火演習，遊客對演習的印象非常深刻。據悉，在過去五個月內，該市發生了八宗火警，共造成六十五人死亡。

這名遊客名叫小查爾斯·史密斯，他在宿務市的一家酒店住宿。他參加了這次防火演習，對演習的印象非常深刻。他認為，酒店應該加強防火設施，並定期舉行防火演習，以確保遊客的安全。

美所有艦隻 都將裝核彈

美所有艦隻 都將裝核彈

【本報訊】美國海軍部最近宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

這名海軍官員名叫小查爾斯·史密斯，他負責美國海軍的核武器項目。他宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

紐約外交官 非英警妻

非英警妻 紐約外交官

【本報訊】紐約一名外交官與一名英國警察的妻子發生糾紛，導致外交官辭職。目前雙方仍在尋求解決方案。

這名外交官名叫小查爾斯·史密斯，他與一名英國警察的妻子發生糾紛。外交官辭職，目前雙方仍在尋求解決方案。

孟買工廠洩漏氨氣 引起居民恐慌經已關閉

引起居民恐慌經已關閉

【本報訊】印度孟買市最近發生一起工廠洩漏氨氣事件，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

這名工廠工人名叫小查爾斯·史密斯，他在工廠工作。他發現工廠洩漏氨氣，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

菲島酒店走火演習 遊客聲稱印象深刻

五個月內八宗火警死六十五人

【本報訊】菲律賓宿務市最近舉行了一項酒店防火演習，遊客對演習的印象非常深刻。據悉，在過去五個月內，該市發生了八宗火警，共造成六十五人死亡。

這名遊客名叫小查爾斯·史密斯，他在宿務市的一家酒店住宿。他參加了這次防火演習，對演習的印象非常深刻。他認為，酒店應該加強防火設施，並定期舉行防火演習，以確保遊客的安全。

美所有艦隻 都將裝核彈

美所有艦隻 都將裝核彈

【本報訊】美國海軍部最近宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

這名海軍官員名叫小查爾斯·史密斯，他負責美國海軍的核武器項目。他宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

紐約外交官 非英警妻

非英警妻 紐約外交官

【本報訊】紐約一名外交官與一名英國警察的妻子發生糾紛，導致外交官辭職。目前雙方仍在尋求解決方案。

這名外交官名叫小查爾斯·史密斯，他與一名英國警察的妻子發生糾紛。外交官辭職，目前雙方仍在尋求解決方案。

孟買工廠洩漏氨氣 引起居民恐慌經已關閉

引起居民恐慌經已關閉

【本報訊】印度孟買市最近發生一起工廠洩漏氨氣事件，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

這名工廠工人名叫小查爾斯·史密斯，他在工廠工作。他發現工廠洩漏氨氣，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

菲島酒店走火演習 遊客聲稱印象深刻

五個月內八宗火警死六十五人

【本報訊】菲律賓宿務市最近舉行了一項酒店防火演習，遊客對演習的印象非常深刻。據悉，在過去五個月內，該市發生了八宗火警，共造成六十五人死亡。

這名遊客名叫小查爾斯·史密斯，他在宿務市的一家酒店住宿。他參加了這次防火演習，對演習的印象非常深刻。他認為，酒店應該加強防火設施，並定期舉行防火演習，以確保遊客的安全。

美所有艦隻 都將裝核彈

美所有艦隻 都將裝核彈

【本報訊】美國海軍部最近宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

這名海軍官員名叫小查爾斯·史密斯，他負責美國海軍的核武器項目。他宣布，所有美國海軍艦隻都將裝載核彈。這項舉措旨在提高美國海軍的核威懾力。

紐約外交官 非英警妻

非英警妻 紐約外交官

【本報訊】紐約一名外交官與一名英國警察的妻子發生糾紛，導致外交官辭職。目前雙方仍在尋求解決方案。

這名外交官名叫小查爾斯·史密斯，他與一名英國警察的妻子發生糾紛。外交官辭職，目前雙方仍在尋求解決方案。

孟買工廠洩漏氨氣 引起居民恐慌經已關閉

引起居民恐慌經已關閉

【本報訊】印度孟買市最近發生一起工廠洩漏氨氣事件，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

這名工廠工人名叫小查爾斯·史密斯，他在工廠工作。他發現工廠洩漏氨氣，引起了當地居民的恐慌。工廠已經關閉，政府正在調查原因。

菲島酒店走火演習 遊客聲稱印象深刻

五個月內八宗火警死六十五人

【本報訊】菲律賓宿務市最近舉行了一項酒店防火演習，遊客對演習的印象非常深刻。據悉，在過去五個月內，該市發生了八宗火警，共造成六十五人死亡。

這名遊客名叫小查爾斯·史密斯，他在宿務市的一家酒店住宿。他參加了這次防火演習，對演習的印象非常深刻。他認為，酒店應該加強防火設施，並定期舉行防火演習，以確保遊客的安全。

梁淑華民族舞蹈團招生

為了進一步推廣中國舞蹈藝術，梁淑華民族舞蹈團今首次公開招生。所有班級均由梁女士親自教授。科目：中國古典舞、民間舞、現代中國舞。

班級：兒童班（由四歲開始）、少年班、成人班（不限年）。演習班。

歡迎來電查詢 電話：261-5918

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

五花雲蒸鮮新
磅旗吞氣炸春
十乾乾乾鮮春
扎麵麵麵麵麵
麵皮皮皮皮皮

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

春雲上海全
卷吞麵蛋
皮皮類粉

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

代辦：環球、香港、國內、國外、機票、簽證、租車、旅遊、保險、特價機票。

捷時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (蘭安街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

特別介紹：日本縱橫遊六天，華人領隊，逢星期五出發，散團後可往台北、香港，由\$1398起。

賭城發財團：代理C P HOLIDAY SILVER WING 拉斯維加斯、李孺包機團，逢星期四、日出發。

香港來回機票連酒店五晚由\$1050起。代售各大航空公司機票往世界各地，商務旅遊、移民探親、假期消遣、歐陸包機。

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半，週六：早上十時至二時。

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

黃堃俠 旅行社 保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

汽車、房、房、特、價、機、票
車、屋、保、險、險、票

太平洋旅行社

T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East Vancouver E.B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656

代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604) 669-6412 681-3816
晚上：437-6270

日本七日縱橫遊 FR.\$1380
加台北、花蓮四日遊 FR.\$1588
加香港來回機票，免費

* 華人領隊，每星期出發，機票有效期一年。
* 代訂香港特價酒店，每人每日\$18起。(華人房計)
* 中國旅遊 由\$2590 - \$3480。16日 - 26日期每月均有團出發，華人領隊。
* 暢遊：香港、廣州、北京、桂林、西安、上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽、武漢、重慶、青島、濟南、"絲綢之路"等名勝。
* 漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298。華人領隊。
* 復活節加悉尼、三藩市、賭城巴士團 FR.449起。
* 三或四晚，李孺或拉斯維加斯 FR.249。
* 狄士尼或三藩市飛機團，每日出發 FR.\$289/\$259。
* 廿日歐洲旅行團 FR.\$1959。
* 卡加利 119。熱慢頓 129。多倫多 229。三藩市 179。羅省 299。倫敦 598。
代售特價機票來回：香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉等地。
代辦旅遊證件。

華僑金行

本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平。

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604) 689-0501

本旅行社 代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲華及香港機票。由雲華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

"BLUE RIBBON BOAT"

藍絲帶漁船，供應早詩有最靚海鮮，價錢最相宜，任君選擇。海鮮品質最佳！

藍絲帶漁船出售新鮮大蝦，\$3.50一磅。同時只收\$3.50！你便可買到新鮮沙魚、或美味新鮮游水魚、蝦、鯧魚、三文魚、蟹或其他多種海鮮。各漁船海鮮保證質素良好。在漁船開列出售。請早移玉步，前來選購。

每個週末由上午七時開始售賣。

THEY'RE SELLING FROM 7 IN THE MORNING, RIGHT OFF-THE "BLUE RIBBON BOATS," ON 3RD STREET, OFF MONCTON EVERY WEEKEND ALL YEAR ROUND OFF THE GOVERNMENT WHARFIN STEVESTON END

納偉旅行社

歐洲豪華旅遊團 \$2160.00 加幣

* 暢遊倫敦、巴黎、羅馬、威尼斯、康城、尼斯、里昂、瓦蒂崗、佛羅倫斯、法蘭克福、阿姆斯特丹、布魯塞爾、琉森、比薩、萊茵河。
* 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
* 可提前出發，可延期回程。

韓、港、台精選遊 \$1298.00 加幣

* 暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八年世界奧運會場、華克山莊之巨型歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭之維妙維肖奇景。台中之日月潭、文武廟、德化社、主安寺、高雄之春秋園、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。
* 包來回機票、三餐膳食、住宿一流酒店。
* 代辦手續、華人領隊、散團後，可往香港、回程可停更或美。
* 全程九日，可延期回程，機票一年有效。

* 出發日期：三月廿五日、四月廿九日、五月廿日、六月廿四日、七月廿九日、八月十九日、九月十六日、十月四日、十一月廿八日、十二月廿一日。

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
Barristers & Solicitors,
伊雲士暨高仕登律師樓
金證顧問公司

專業協辦工商投資、移民、歷年成績佔全省同業首位、兼辦買賣契約、家庭糾紛、個人傷亡賠償及刑事案件。

歡迎各界諮詢。

HONG KONG OFFICE: 204-70 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T7
RM. 907 SUMMIT INS. BLDG. VANCOUVER B.C. V6A 1T7
789, NATHAN ROAD. PHOENIX (604) 683-3363
KOWLOON, HONG KONG. PHOENIX (604) 683-3363
TELEX: 3-813061 TELEX: 52629 HCBSC-HX

CATHAY PACIFIC
The Swire Group 乘坐國泰航空公司班機

中國遊 \$2999
全程22天

……不到長城非好漢!!

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州。

出發日期：(1) 三月廿四日、(2) 四月廿八日、(3) 六月九日、(4) 七月廿一日、(5) 八月八日、(6) 十月六日、(7) 十一月三日。

(若在十二月前先行費用，則照今年舊價)

● 出發前有晚宴聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南。
● 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留。
● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文文三路6340號 電話 278-4401

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

說是一份割不斷的感情 石修心思返無線

認為無線並不刻薄且有人情味

石修在無線電視界，已拍了三十多個劇集，他與無線電視的關係，可以說是「剪不斷，理還亂」。石修在無線電視界，已拍了三十多個劇集，他與無線電視的關係，可以說是「剪不斷，理還亂」。石修在無線電視界，已拍了三十多個劇集，他與無線電視的關係，可以說是「剪不斷，理還亂」。



劉松仁執導筒久違 簽亞視螢幕再亮相

劉松仁在電視界消失了多年，昨日重現螢幕，與米雪合作，在《武俠帝女花》中，之後便一直埋首於電影製作中，今次再拍電視，是因為他覺得在電視界消失太久，擔心觀眾會把他忘記了，所以亞視找他拍這部電影。



米雪返港有安排 為姊妹復出奔波

米雪剛自馬來西亞回港，今次返港，拍《姊妹花》後，也將在海外演藝界復出。米雪在馬來西亞拍完《姊妹花》後，也將在海外演藝界復出。

亞視節目大改勢亞視作出大投注

亞視對三月十八日的節目大改勢，重視，是歷年來一次很大的改動。亞視對三月十八日的節目大改勢，重視，是歷年來一次很大的改動。

何謂捉黃脚雞 老差骨談起源

最近，一宗映動港九的涉捉黃脚雞案，正在審訊中，街頭巷尾，人人議論紛紛。何謂捉黃脚雞？老差骨談起源。

無線已購秋仔劇集 可能與亞視劇對撼

早前有消息說，無線電視已購得由劉松仁與米雪再度合作，拍《萍蹤俠影錄》。無線已購秋仔劇集，可能與亞視劇對撼。

黎安兒不演情婦 為男友助導新片

黎安兒在男友助導新片，多時，效果很好。黎安兒在男友助導新片，多時，效果很好。

黃淑儀六月赴加 在港居所將出售

黃淑儀將於六月赴加，因其夫婿已受當地醫院聘請。黃淑儀將於六月赴加，因其夫婿已受當地醫院聘請。

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

第一把交椅

瘋狂遊馬

求愛敢死隊

小虎隊

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

THE BEST CINEMA Turn-over I've ever had!

STARING LONI SANDERS & NIN NICOLE

房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格只需要八十五元手續費，皇家銀行樂意將現在其他銀行之按揭轉到本行。

ROYAL BANK 加拿大皇家銀行

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

專業理財 服務週到

剪草 倒樹 清理垃圾

超言

裝修房 油漆間 改裝加 快捷妥

東方

專科上門修 設計按裝大 小工程



何仲生

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121

信用卓著·經驗豐富

住宅電話: 464-7602

本公司遷移西區新址，已近半年。業務發展需要，擬聘請經紀多名。年齡性別不拘，現提供全市最佳合約如後：

新盤

▲本字坊西區，果舖兼賣花生生意。日營五百餘，東主急售。四萬餘。有價講，欲購從速。

誠聘經紀·最佳合約

▲100%佣金·50·00月費。▲私人辦公室另計·根據面積計算。▲服務：專職經理指導訓練。▲請與總經理 RON BAINBGIDGE 面洽。

THE PERMANENT KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C. 公司: 266-4155 住宅: 266-8988

KINSON CHAN 陳仕錦 建成實業有限公司 通譯 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

▲大溫地區 16 間餐館，二萬餘。▲近北溫，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。▲北溫，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 恆生實業有限公司 公司電話: 321-2912 EDWARD LEE 李蔭雄

▲投資移民新盤 高貴林豪華兩房獨立屋，裝修一流，約一年生意，九萬餘。▲北溫，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住宅: 420-1851 直線中文傳呼: 667-3926

▲希士定街西區餐館，地點極佳，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。▲北溫，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。

NORTHBRIDGE GROUP 恆生實業燕梳公司 公司電話: 321-2912 (24小時) NORTHBRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.

凡光臨敝店 可獲精美紀念品 餐館果舖 生意保險

THE PERMANENT 438-8161 謝煜贊 住宅電話: 420-4665 DON QUAN

▲位於商場內，100 座位餐館，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。▲北溫，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。

FRANK LEE 李經緯 Res: 879-3296 柏文收租

▲西區三層兩房兩廁柏文，廿餘年，期可接充，只十六萬。▲北溫，生意興隆，裝修一流，裝修好，約一年生意，九萬餘。

達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

▲新州三千一百尺，6743 FLEMING ST. 瓦天面，熱水暖氣。▲西區 (SHAUGHNESSY) 14 年三房豪華複式，有蒸氣房、泳池等 \$368,000

DAVID CHAN 陳挽明 Res: 254-9765 Pager: 680-5088

▲44 街夾 VICTORIA 地大，全部租出，11 萬餘。▲東區 13 街近 50 街，三層三車房，位入息，每年淨入息過萬元，開價十四萬餘。

加拿大投資移民公司 6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話: 321-5571 歡迎僑胞查詢 各項移民問題

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

3107 Kingsway VAN. B.C.



1636 6 夾山打村三層一廳, 業主急售。



烈治文兩房一廳 50x100 開價七萬餘 BUNDLE & NO. 3RD RD.



香港區豪華新屋, 三房一廳, 土庫完成, 3266 E. 62ND



北本拿比近 LOUNGHEED MALL 三房一廳土庫完成保養一流地地全新地庫車房



2530-2532 MANITOBA 西區好屋, 相地, 月收一千二百七十五, 開價十二萬餘



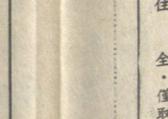
3417 26 AVE 雲峰豪華新屋土庫完成, 上等材料開價十四萬餘逢週末下午二至四時開放



三層三車庫完成三層一廳 21 層位於 JOYCE 夾 29 街開價十一萬餘



三層三車庫 NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘



三層一廳標準地開價八萬餘 770 E. 61st AVE



三房一廳全部翻新 熱水泳池, 開價十萬餘



三年新石屋, 三舖位 七租相文 3611 KINGSWAY



四房一廳豪華新屋, 複層式有天窗, 三廁, 紅磚, 新屋 4872 WOODGLEN, B.B.Y. 誠售



1934 TRIUMPH ST. VAN. 1934 TRIUMPH ST. VAN. 1934 TRIUMPH ST. VAN.



豪華新屋三房一廳, 2596 41 地 50x145 旋轉樓梯, 開價十七萬餘



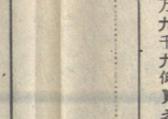
20 年新兩房一廳, 土庫完成 50x159 闊板地, 開價八萬餘, 業主急售



19 年新三房一廳, 土庫完成三房一廳 4 2 5 6 MILLER ST 開價十一萬九



15 街夾乃兩房一廳好屋地無土庫開價八萬餘



983-985 WINDEREMERE 兩舖位, 樓上兩相文, 月收一千五百三十, 開價九萬餘, 有五萬按六十厘半利息



豪華三層三年新靚屋 位於本拿比 S. 區 MARINE DR 業主急售



北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



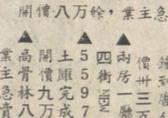
乃街夾 16 街兩房一廳, 土庫完成兩房一廳, 32.9x122 可接供七萬四千按揭



1934 TRIUMPH ST. VAN. 1934 TRIUMPH ST. VAN. 1934 TRIUMPH ST. VAN.



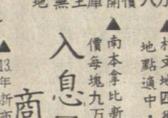
超值豪華新屋近 BRENTWOOD MALL 七睡房, 有蒸氣浴約四千方, 電腦控制所有設備, 特大家庭房, 特大廚房四浴室, 四天窗



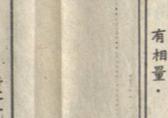
樓下三車庫, 生意穩定, 每月開價十六萬餘



13 年新商業樓, 樓上兩租相文樓下兩舖位, 佔計月入約千六百, 4921-4927 JOYCE VAN. 地 33x105 佔地一流, 近快車站, 適合各行各業



三年新石屋豪華樓, 三舖位七租相文, 特別設計, 3011 KINGSWAY 有 14 萬四千元按揭, 開價 88 萬



6 租相文 5x122 街角地相文地, 月收過一千八百餘, 開價十六萬餘



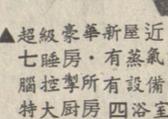
161 N. CLYNDE AVE B.B.Y. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千方紅瓦面, 西班牙式



2911 E52, KILLARY 區, 三房一廳, 街角地, 複層式環境優美保養一流



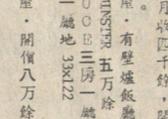
北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



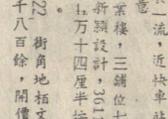
北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



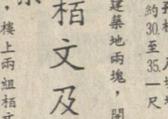
北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



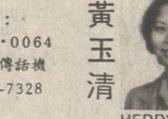
北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



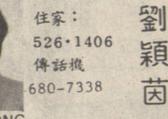
北本拿比, 六房一廳, 近牛初公司 12 年新地大, 14 萬餘



林念強 ALEX LAM



黃玉清 HEDDY WONG



劉穎茵 AMY LAU



鄭揚騰 WINDSOR E. JANG



GRACE & JOHN SHUM



PETER SO



ALEX YUEN



SAM ENG



DAVID T

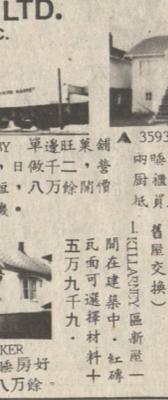
本公司歡迎舊屋換新屋或現金購買... 買賣時免費代客估價



GARY TSE REALTY LTD. #8-426 MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994 270-1971 公司: 683-4618



3993 E GEORGIA 最旺市中心區日做 300 餘 75 座位開價二萬六



3196 EL4TH 廿二年新保養一流雙層玻璃共三睡房大車庫 40'x104' \$105,000 可接交銀期



4431 QUEBEC 近滿地八街保養如新新天面 被木地板五大睡房三套房閣樓下出租投資自住皆宜 十萬九千



2858 PANDORA 近 PNE 35 年新正層兩層房高土庫兩睡房浴室 廚房浴室, 只售九萬五



3139 BURNABY 兩睡房土庫完成兩房一廳浴室, 急售九萬五



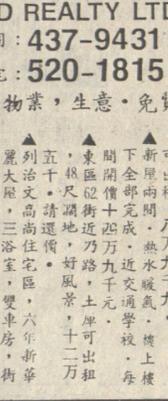
974 BURNABY 街士德街 974 街士德街 33x110 九萬九請還價



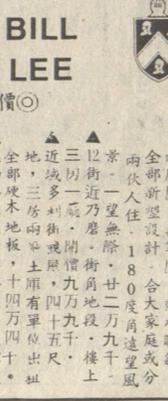
列治文十年新複式三睡房起居室兩層土庫齊備, 保養一流 售十一萬九



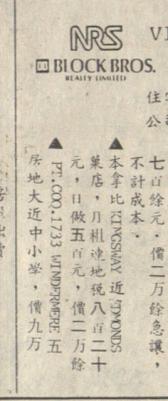
BILL LEE UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住宅: 520-1815



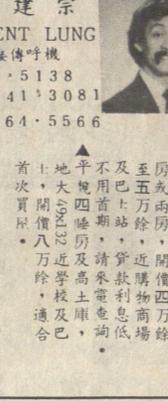
VINCENT LUNG



SAM ENG



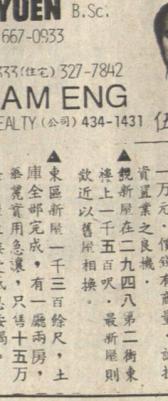
ALEX YUEN



PETER SO



DAVID T



ALEX YUEN



PETER SO

鐘天賜 PETER CHUNG 876-4575 自助洗衣店出讓: 在本市東區, 有名牌工業洗衣機十四部...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理...

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE 免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

伍黃秀英 伍黃秀英 REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

JOHNSON 住家電話: 327-348 687-198 PAGER 2 伍黃秀英 REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899



中越邊境近來形勢緊張，中國雲南邊境的軍隊為防止敵人入侵，緊守崗哨，加強戒備。圖為邊境線上的一個背倚巨石的前線指揮所。

上述兩個機構之發... 求省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助...

和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收... 省府撥款作補助... 和平河農業失收...

元萬千六億兩資集

批一建興東廣

程工點重電郵

狀況後落信通話電變改圖

省局改變電話通話... 廣州市局... 郵電部... 廣州市局... 郵電部... 廣州市局... 郵電部...

路之裕富來帶革改濟經

木土興大民農州廣

路道整修房新造建

廣州市局... 郵電部... 廣州市局... 郵電部... 廣州市局... 郵電部... 廣州市局... 郵電部...

隨親離台觀光兒童

規定不得超過十歲

馬朝耕... 規定不得超過十歲... 馬朝耕... 規定不得超過十歲... 馬朝耕... 規定不得超過十歲...

中國重申嚴禁外幣流通

非法倒賣外匯必予懲處

國務院... 嚴禁外幣流通... 國務院... 嚴禁外幣流通... 國務院... 嚴禁外幣流通...

亞布士福一教師

停職期滿續任

亞布士福... 停職期滿續任... 亞布士福... 停職期滿續任... 亞布士福... 停職期滿續任...

省大學廳長提議

大學規模應縮小

省大學廳長... 提議大學規模應縮小... 省大學廳長... 提議大學規模應縮小... 省大學廳長... 提議大學規模應縮小...

Table with 4 columns: Stock Name, Price, Change, and Index. Includes items like 匯豐, 怡和, 和黃, etc.

3月18日股市貨幣行情

Table with 4 columns: Index Name, Value, Change, and Unit. Includes 香港恒生指數, 美元對港元, etc.

資料提供：加拿大宏發證券公司... 新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.

Advertisement for 余景輝會計師 (Yu Jinghui Accountant) with contact info and services.

Advertisement for 李璐琛會計師樓 (Li Luchan Accounting Firm) with contact info.

Advertisement for 清潔打臘 (Cleaning Service) with contact info.

Advertisement for 標記洗地毯 (Carpet Cleaning) with contact info.

Advertisement for 中英洗地毯 (Carpet Cleaning) with contact info.

Advertisement for 高雅洋服 (Elegant Suits) with contact info.

Advertisement for 防盜 (Security) with contact info.

Advertisement for 雲城汽車修理 (Vancity Auto Repairs) with contact info.

Advertisement for 一味靠撞 (Car Repair) with contact info.

Advertisement for 慶盛窗簾公司 (Qingsheng Curtains) with contact info.

Advertisement for 通達 (Driving School) with contact info.

Advertisement for 香港駕駛學校 (Hong Kong Driving School) with contact info.

Advertisement for 京士威駕駛學校 (Kingsway Driving School) with contact info.

Advertisement for 上海裁縫 (Shanghai Tailor) with contact info.

Advertisement for 城市駕駛學校 (City Driving School) with contact info.

Advertisement for 高級駕駛學校 (Advanced Driving School) with contact info.

Advertisement for 王志龍駕駛學校 (Wang Zhi Long Driving School) with contact info.

Advertisement for 國際駕駛學校 (International Driving Academy) with contact info.

Advertisement for 聯合駕駛學校 (United Driving School) with contact info.

Advertisement for 宇宙駕駛學校 (Universe Driving School) with contact info.

Advertisement for 嘉華駕駛學校 (Alpha Driving School) with contact info.

Advertisement for 安全駕駛學校 (Safety Driving School) with contact info.

Advertisement for 萬國駕駛學校 (World Driving School) with contact info.

Advertisement for 嘉華駕駛學校 (Alpha Driving School) with contact info.

Advertisement for 安全駕駛學校 (Safety Driving School) with contact info.

Advertisement for 安全駕駛學校 (Safety Driving School) with contact info.

Van-Rite Construction
承建新屋, 在你府上的地或在本公司的地均可。枝工一流, 保證滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD
電話: 434-9460

恆勝發展建築公司
COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 683-0850 (國粵英法語)
專起高尚舒適華麗新屋
經驗豐富工精材料上乘

價工地圖商新
格程產則業屋
相管介設樓建
宜理紹計字設

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保證
免費估價 請來電或駕臨查詢

七萬餘 結實土德高
滿, 八百餘呎, 下層廚
浴齊, 車房, 後巷, 雙
層鋁窗, 近 KNIGHT 夾
二街附近, 機會難逢,
火速約看。

高尚風景區光猛靚大
地, 主層三睡房, 高土
庫另備開山山水美景大
露台近城多利巴士總站
十一萬餘。

何行聲 321-9809 (住家) 施玉山 321-1986 (住家)
(粵呼機)
NORMAN HO 667-3939 ALFRED 667-3883
公司 738-3322
加匯置業 INNER CIRCLE REALTY INC.

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
*****精通國粵語*****
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004

▲本拿比離貨舖地好, 有停車場, 生意穩定, 樓上三房一廳只售三萬九。
▲南本拿比區新三房靚屋地大有景, 土庫全部完成, 九萬九千九, 請速約看!
▲高貴林購物商場咖啡店, 32座位設備齊全, 地點一流, 三萬三, 勿失良機。
▲DOWNTOWN 豪華複式四房, 三睡房複式, 三廁, 有山, 水及市景, 開價四十六萬五。
▲東區近蘭華街角地三層新靚屋, 全部水泥地, 超級工料 \$184,900。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大皇家註冊專業地產經紀, 通粵, 國, 英語。
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068
商業 住宅

▲位於列治文 2500 街, 街角旺
地, 舖位共六萬多呎, 歡迎查
詢。

▲東區三層新靚屋, 三睡房四廁, 一房三廁, 收入三萬八, 租九萬。
▲西區三層新靚屋, 三睡房四廁, 一房三廁, 收入三萬八, 租九萬。
▲四房三廁, 有長批每年淨收四萬。
▲三層新靚屋, 有長批每年淨收四萬。
▲雲梯市一流, 租四萬, 叫價十五萬。
▲雲梯市一流, 租四萬, 叫價十五萬。
▲雲梯市一流, 租四萬, 叫價十五萬。

有全套中文字粒連字架
鉛機及打版機各一座
出讓。另有鑄字機, 造架
機出售。
有意請電
六八五—一八五七五
或到片打東街一號本報面洽
PHONE: (604) 685-8575 PHONE: (604) 685-8575

多活實業公司
Dogwood Realty Ltd.
LEO CHAN
公司: (604) 876-8841
傳呼機 Direct Pager: 667-0537
(住宅) Res: (604) 274-0385

咪走雞!!
▲上下完成四睡房靚屋二浴室, 二廚房, 域多利夾 36 街, 巴士直達唐人街, 只售 \$87,000 !!!
▲抵買平屋, 任你揀!
▲細街夾二十街靚屋仔, 上下共三睡房, 有車房只叫價七萬九千九百。
▲29年新屋位蘭華街夾喜士定近學校, 樓上二睡房, 有土庫及車房, 叫價八萬八千五百。

無工做? 唔使怕!
▲中區雜貨舖並代售 649 彩票, 位於治文購物商場內 (新華都酒家隔隣) 租平好入息, 叫價四萬八千。
▲海鮮舖位於大購物商場, 設備齊全, 本小利大容易做, 欲購從速, 另雲東海鮮舖東主願別售息讓
▲十年老字號誠誠海鮮西餐館, 位於 DOWNTOWN 購物商場附近, 東主退休讓。

涂念賓
ROYAL LEPAGE
住家: 876-9452
公司: 437-5571
傳呼機: 667-3255

▲東區近華沙, 上下共四睡房, 土庫完成, 標準地, 叫價九萬九。
▲西區 30 呎全磚, 新屋, 四房, 新裝修, 叫價九萬九。
▲西區 30 呎全磚, 新屋, 四房, 新裝修, 叫價九萬九。

KIM BONG 王敬清 925-1888
667-3728
KAREN BONG 葉竹嬌 922-1957

▲香賓區高級豪華住宅 3245 EAST 62 AVE VAN, 私人游泳池。
▲107 GLENMORE DR, WEST VAN, 私人游泳池。
▲CARRAL STREET 雜貨生意出讓。
▲HOWE STREET 酒牌餐館生意出讓。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841

▲東區近華沙, 上下共四睡房, 土庫完成, 標準地, 叫價九萬九。
▲西區 30 呎全磚, 新屋, 四房, 新裝修, 叫價九萬九。
▲西區 30 呎全磚, 新屋, 四房, 新裝修, 叫價九萬九。

領袖地產實業公司
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話: 430-1123
住家電話: 525-6983

STELLA LEE
▲列治文, 3 睡房, 3 廁, 有土庫, 叫價七萬九千。
▲列治文, 3 睡房, 3 廁, 有土庫, 叫價七萬九千。
▲列治文, 3 睡房, 3 廁, 有土庫, 叫價七萬九千。

UNITED REALTY LTD. CAROL LEE 李淵
公司: 270-8831 住家: 274-4687

▲溫哥華東區九年新五睡房, 陽光靚屋, 保養好, 主人房有浴室, 下層全部完成, 開價十四萬九千九百。
▲溫哥華東區五睡房靚屋, 建築材料一流, 熱水暖氣, 雙車房, 西班牙瓦頂, 開價十四萬九千九百。

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
鄭太 MRS. ROSEMARY CHENG
公司: 873-8591 住宅: 263-8276

雲埠西區近海濱柏文樓宇
1815 CERNWALL ST 三十五組二十三年
新每年收租二十萬, 開價一百六十六萬
1221 BURNABY ST. 二十組十三年新每年
收租九萬五千, 開價八十九萬。

THE PERMANENT
2629 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
438-8161 (24hrs)
TONY ENG 875-1066 321-3813 ALAN MAH

▲承建新屋或閣下有吉地起屋, 買賣房屋, 地產及物業估價, 忠誠服務。
▲平屋八萬九, 上層三房, 下層兩房, 有廚房, 地 37x122 蓋沙夾 20 街近巴士站及購物, 請快
▲特平三睡房城市屋, 全土庫近 KILLARNEY 區開價六萬四千九, 勿失良機請快

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲投資管理理想餐館座位二百個, 廚房中西設備一流, 裝修其大, 營業額好, 生意興隆, 每月淨收六萬, 勿失良機, 每月淨收六萬, 勿失良機, 每月淨收六萬, 勿失良機。

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

新屋大平靚
▲新屋一間位於 31 街夾多利街, 交通學校俱備, 土庫完成, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房。

PARK Georgia REALTY CAP FU 傅孫哲
公司: 437-9700 住宅: 430-4501

清潔公司出售
有多處清潔合約, 月入八千六百元, 連打臘機等只售八千五百元, 現業主退休讓。
▲相文樓宇
▲十四年, 溫哥華區, 維修好, 只售四十餘萬元, 勿失良機。
▲本人手上盤口完全售清, 閣下如有房屋出售, 請速電, 本人可免費估價, 更能短期內為你售出。

The Permanent 438-8161 (24HRS)
陳宏宏 RAYMOND CHAN 324-1238
ALLAN CHENG 879-4959 物業買賣, 免費估價

▲KNIGHT 夾 54 街, 二房一廳, 地 39X114, 八萬餘。
▲4096 BEATRICE 三房靚屋, 土庫完成, 十三萬
▲KNIGHT 夾 16 街, 上下層, 地 46X121, 十二萬。
▲KNIGHT 夾 12 街, 全部翻新合法上下層, 開價十一萬餘。
▲HASTING 夾 NANAIMO 咖啡座急讓, 時間好。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841 ART WONG 278-8961

▲西區雜貨店, 有地方, 老字號開價 \$15,000
▲雲梯 40 個座位西餐館, 位於旺區, 長批約, 舖租相宜, 店主已有營業八年 TRY \$90,000
▲北溫 BULK FOOD 雜貨店, 年餘新 \$80,000
▲西區 BULK FOOD 雜貨店, 新舖和業生 \$188,000
▲本亞比街有九組及一般貨店, \$475,000
▲雜貨店連物業, 另有兩單位出租 TRY \$190,000
▲列治文住宅, 地面積 115X102, 能快轉商業區, TRY \$90,000
▲房屋樓宇, 相文, 商業樓, 生意等, 免費估價

PATRICK P. LI 李柏森 Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

▲本人另有各款房屋及餐館業舖, 請來電查詢: 876-8841
▲本人另有各款房屋及餐館業舖, 請來電查詢: 876-8841
▲本人另有各款房屋及餐館業舖, 請來電查詢: 876-8841

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
住家: 872-4834 住家: 733-0103
傳呼機: 667-3770

▲本人另有各款房屋及餐館業舖, 請來電查詢: 876-8841
▲本人另有各款房屋及餐館業舖, 請來電查詢: 876-8841
▲本人另有各款房屋及餐館業舖, 請來電查詢: 876-8841

百勝地產公司
免費估價, 忠誠服務

張淳明 MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811 住家 263-4721 傳呼 687-7711-7428 (24小時)

▲新屋靚屋, 位於 31 街夾多利街, 交通學校俱備, 土庫完成, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房。
▲新屋靚屋, 位於 31 街夾多利街, 交通學校俱備, 土庫完成, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房。
▲新屋靚屋, 位於 31 街夾多利街, 交通學校俱備, 土庫完成, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房, 雙車房。

飛機墜毀四人藏有鉅款 神秘事件疑雲重重 多市警方進行調查

【多倫多訊】多倫多警方正調查一宗神秘事件，該地區發生之四人被殺及一架飛機墜毀事件，是否有關連。

警方說，三月七日一架飛機在多倫多北部墜毀。上星期四有一名男子被殺，該男子在飛機墜毀後，被發現死在飛機殘骸中。警方在飛機殘骸中發現一萬一千三百元現鈔。上星期五有三名男子在皮亞遜國際機場附近一間酒店被捕，警方並檢獲十五萬元現款。

上述墜毀之飛機，警方在墜機後十二小時尋獲飛機殘骸，並在飛機所在之雪地上尋獲一個小提箱，箱內有一個小提箱，箱內有一個小提箱，箱內有一個小提箱。

警方將上述提箱內之現款，控以串謀處理犯罪罪狀及在提箱內藏有鉅款罪狀。其餘三名男子，目前仍在警方調查中。

巴西平民政府 首次內閣會議 壓抑通脹為首務

【巴西首都巴西利亞電】巴西新成立的平民政府，已於星期日下午在巴西利亞舉行首次內閣會議。會議中，政府將討論如何壓抑通脹，以及防止巴西政府已於星期日下午在巴西利亞舉行首次內閣會議。

加移民部發表 加移民統計

【渥太華訊】加拿大移民部發表一九八三年統計報告，分析移民入境人數，其中有一萬二千五百人，約佔百分之二十五。

埃總統約旦王暫停會議 飛巴格達探討兩伊局勢

【安曼電】據一位高級的約旦官員稱，哈辛王與埃總統穆巴拉克，將於十八日在安曼會談。穆巴拉克將與約旦國王會談，討論兩伊戰爭之情況。

美國華裔神童 九歲入讀大學

【侯斯頓訊】今年九歲的華裔神童黃達偉，從小就顯露過人的才智，目前已在美國侯斯頓大學預科班入讀。黃達偉在一年內，成績出色，已成為該校最年輕的學生。

限武談判悠長困難

【本報訊】中斷了十三個月的美蘇有關戈巴切夫會晤的談判，也承認限制核子武器的談判，已如預期於這週內恢復。不過，談判似乎仍將面臨巨大的困難。

限制核子武器的談判，已如預期於這週內恢復。不過，談判似乎仍將面臨巨大的困難。戈巴切夫在會晤中，表示蘇聯對限制核子武器的談判，已如預期於這週內恢復。不過，談判似乎仍將面臨巨大的困難。

沙省宣佈參加 八六世博會

【沙加訊】沙加省已決定參加一九八六年在蒙特利爾舉行的世界博覽會。沙省將派出一支代表團，參加這項國際盛事。

中國移民統計

【渥太華訊】加拿大移民部發表一九八三年統計報告，分析移民入境人數，其中有一萬二千五百人，約佔百分之二十五。

報稅

廉價服務報稅
專業會計師
電話：(604) 683-1612

內障眼特效藥

新宗補眼丸
中國醫藥科學院
電話：(604) 683-1612

“靈活變通”利息分分鐘

供款方法	每年共供款	還款年期	共付利息	可節省之利息
1 每個月供 \$515.95	\$ 6,191.40	25 years	\$104,785	
2 每星期供 \$119.07	\$ 6,191.64	24.2 years	\$ 99,499	\$ 5,286
3 每星期供 \$128.99	\$ 6,707.48	17.4 years	\$ 66,566	\$38,219
4 每星期供 \$128.99 另每月再供 \$500	\$ 7,207.48	14.3 years	\$ 53,080	\$51,705
5 每星期供 \$128.99 另每月再供 \$1000	\$ 7,707.48	12.3 years	\$ 44,716	\$60,069
6 每星期供 \$128.99 另每月再供 \$5000	\$11,707.48	6.2 years	\$ 21,641	\$83,144

專填報入息稅

New Dimension Management Co.
經驗豐富，個人或生意
價錢平，可到府上填報
如送到本處可扣回五元
林君 681-4939, 291-2155

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.
有特大型房及兩睡房及爐頭，自動洗碗機，窗簾，全層地毯，保安泊車場，私家花園，網球場，近購物中心及巴士。

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

50 磅鳳標香米 每包 \$17.50	一磅日本冬菇 每包 \$14.75	毛鷄酒 每支 \$2.99	梅林雪菜 兩罐 \$0.89	金禾厨酒 每支 \$2.09	大人參露酒 每支 \$7.99	冰大白倉魚 每磅 \$1.49	大龍口粉絲 每包 \$0.99
---------------------	-------------------	---------------	----------------	----------------	-----------------	-----------------	-----------------

BOUNDARY VIEW APTS

3740 + 3760 ALBERT ST.
天台屋，一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
全層地毯，窗簾，保安
地下停車場。

Luxury Apartments at Reasonable Cost

Panoramic View Suites
ANOLA
豪華相宜，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，睡房及餐廳，全層地毯，三件電器及窗簾，全部房間均有溫度調節器，游泳池及地下停車場。

\$1,000,000 GREAT YEAREND CLEARANCE SALE

鋼琴·電子琴 三角鋼琴 全部存貨
5% - 35% OFF ENTIRE STOCK 九五至六五折

SALES ENDS MARCH 31ST.
OPEN SUNDAY 12 NOON - 5 P.M. PARKING AT REAR

TOM LEE MUSIC CO., LTD.
952 GRANVILLE ST. 685-8471
星期日照常營業：中午十二點至五點 店後有泊車位

<p>機票廉讓</p> <p>往多倫多 單程一張 廉讓 83日夜 李先先生</p>	<p>名車平賣</p> <p>77 LINCOLN MARK V 低價廉讓八千五百 俾偉大平賣三小時後 3255-7988</p>	<p>貨車出讓</p> <p>七八年 GMC VAN 自動 五馬力 貨車 三千三百 時速 43 哩 9.9 哩 437-9911</p>	<p>餐館用具出賣</p> <p>不銹鋼 鐵爐 一個 燒烤爐 一個 門面 兩個 燒烤爐 一個 門面 兩個 電話 270-2833</p>	<p>餐館用具出賣</p> <p>餐館用具出賣 6694</p>	<p>餐館用具出賣</p> <p>餐館用具出賣 6694</p>	<p>餐館用具出賣</p> <p>餐館用具出賣 6694</p>	<p>餐館用具出賣</p> <p>餐館用具出賣 6694</p>
<p>買地送屋</p> <p>40呎地 送地庫 只售八 萬餘 上下完成 四房兩廁 9345 PARK GEORGE</p>	<p>親屋急售九萬三</p> <p>304 E. ZIAVE MIDDLE RILEY, PHILIP CHAN 434-1431 & 464-2786</p>	<p>近華埠商業樓</p> <p>紅磚樓 樓下 商業 紅磚樓 樓下 商業 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>
<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>	<p>屋主自賣</p> <p>屋主自賣 電話 270-2833</p>

86博覽會 發財生意

電器用品、T.V及收音機等商店。位於 WEST END
繁華酒店購物商場內。生意前途好。東主無暇
兼顧。平賣貶五。另點貨。可分期付款。
請晚上電：876-7804 廖洽

YULAN WONG
UNITED REALTY LTD.
公司：437-9431
住家：321-5345

中西餐館

中西餐館
電話 270-2833

商業

商業
電話 270-2833

平屋出賣

平屋出賣
電話 270-2833

有屋出賣

有屋出賣
電話 270-2833

官債一美元值四萬五千比索

玻利維亞通貨膨脹 鈔票價值有如濕柴

玻利維亞的通貨膨脹率創下世界紀錄。在通貨膨脹率高達百分之三千四百，玻利維亞貨幣價值比美金低四萬五千比索。玻利維亞的貨幣價值比美金低四萬五千比索。玻利維亞的貨幣價值比美金低四萬五千比索。

玻利維亞的貨幣價值比美金低四萬五千比索。玻利維亞的貨幣價值比美金低四萬五千比索。玻利維亞的貨幣價值比美金低四萬五千比索。

羅馬15萬醫生罷工 抗議政府減退休金

【羅馬十五日電】義大利十五萬名醫生，因不滿政府削減退休金，於週五開始罷工。罷工導致全國各地的醫院和診所陷入混亂。政府表示將重新考慮削減退休金的決定。

美國特種工掃毒 沒收毒品自販行

【華盛頓十五日電】美國特種工掃毒隊，在過去幾個月內，沒收了價值八十五萬美元的毒品。這些毒品主要來自南美洲的非法種植園。掃毒隊表示將繼續加大打擊力度。

英王室護衛特訓 加強保安措施

【倫敦十五日電】英國王室成員的護衛隊，最近接受了一項新的特種訓練。這項訓練旨在提高護衛隊在面對突發情況時的反應速度和協同作戰能力。訓練內容包括防範恐怖襲擊和處理緊急事件。

利用牙印 尋失蹤兒童

【合衆社紐約電】一名牙醫最近發明了一種新的方法，利用牙齒的印痕來尋找失蹤的兒童。這種方法被稱為「牙印尋人法」，在尋找失蹤兒童方面表現出了極高的準確率。

世界最大超級電腦 美國太空總署興建

【華盛頓十五日電】美國太空總署最近宣佈，將興建世界上最大、最複雜的超級電腦系統。該系統將用於處理大量的太空數據，包括衛星軌道計算和行星探測數據。預計耗資一億七千萬美元。



風采依舊 今年已五十歲的蘇菲亞·羅德里格斯，在日前接受採訪時，展現了依然年輕的風采。

偵探小說研究 英法學界研討

【倫敦十五日電】英國和法國的學界，最近舉行了一項關於偵探小說的研究研討會。研討會吸引了來自世界各地的專家學者，探討了偵探小說的歷史、發展和藝術價值。

咬斷一隻手 泰士的司機

【倫敦十五日電】一名泰士報的司機，在開車時咬斷了自己的手。據悉，這名司機在開車時感到極度疲憊，導致了這一慘劇的發生。目前他正在醫院接受治療。

各地消息

各地新聞簡訊，包括地方事件、社會動態等。

華安公司

雙鴿牌中文打字機，設計新穎，外型美觀，打字省力，歡迎選購。

金馬馬餅店

結婚禮餅、生日蛋糕、精美餅券、冷熱飲品、香滑雪糕。

新城餅家餐室

著名紅豆冰、各式西餅、時備精美卷餅。

寶城海鮮酒家

金豬大拼盤、杭仁炒蝦球、碧綠炒帶子。

寶城大拼盤

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕。

陶陶酒家

高級六和菜、秋季酬賓海鮮席。

喜萬年酒樓

兩款套餐、北京片皮鴨、清蒸海上鮮。

新都城海鮮酒家

精美小菜、壽筵喜酌、豐儉隨意。

桃園餐室

大蔬小酌、無任歡迎。

漢宮大酒樓

新春賀年特價席、除原有酬賓席外推出。

B.C. Royal Cafe

住在溫哥華、食在秘書路。

如意齋菜館

純植物原料、保證不含動物脂肪。

正宗韓國菜館

韓國式B.B.Q.自助火鍋、情調幽雅。

廣東餐館

晚飯增設各種煲仔飯、大煲(足二人用) \$7.95。



Korean Gardens

Vertical text on the right edge of the page, including contact information and advertisements.

二埠舞地公園治安不靖 街坊隣里夜間不敢入內

警方徵求老翁戴利被殺案線索

(雲訊)二埠舞地公園，自於上星期六凌晨三時半，一名老翁戴利被殺案後，已引起街坊鄰里關注。

該公園位於八街與六街，及八街與十街交界處，日間可能係近郊遠足、球賽、或玩曲棍球之好去處，但夜間之情形則完全不同。

一名在附近居住之卅歲男子高杜倫說，該處街坊幾有一項不成文規定，此即晚間不可行入公園內。高氏與其他街坊對於上述規定，均感震動。高氏相信該被殺案之老人亦僅在公園內較空曠之地方行走，而沒有行入樹林深密之地方，因街坊均深知行人該處密林內是不安全的。

警方相信，戴利在公園內偶然遭到賊匪分

加者共有八人。

該八人已開始工作，擔任巡邏街道的任務，以保障市民安全。

該保衛天使組織以紐約為總部，其成員是巡邏街道。雲里埠八名會員已於最近完成訓練，他們均為男會員，年紀二十歲左右。

雲里埠一名學生 械劫油站被控

(雲訊)廿一歲學生喬士德亞亞，於上星期六在雲里埠，被控涉及劫劫油站。

他係於一九八四年十一月廿七日至今二月十三日期間，在油站內，因他每次行劫油站時，均以報紙遮住手槍而行劫。

雲里埠甘比街橋 於明年正式啟用

(雲訊)雲里埠市政府工程師傑迪士昨稱：新甘比街橋，延橋工程，已於最近完成。一九八六年世界交通運輸博覽會時，將開始啟用。

甘比街橋，將近完成興建，西面三行車道，東面三行車道，將於明年一月通車。

雲里埠中山公園會 一九八五年年會

(雲訊)雲里埠中山公園協會，定於一九八五年三月廿八日星期日，在該公園內舉行一九八五年年會。

該會會長李海倫，將於三月廿九日，在該公園內，舉行年會開幕禮。

雲里埠定期春祭 闖會館定期春祭

(雲訊)雲里埠總商會，定於三月三十一日，星期日，上午十一時正，在該公園內，舉行定期春祭。

該會會長李海倫，將於三月三十一日，在該公園內，舉行春祭開幕禮。

素里埠已成立 保衛天使組織

(雲訊)素里埠已成立保衛天使組織，負責巡邏區內街道。

該組織由素里埠各界人士發起，旨在加強區內治安，保障市民安全。

振華聲春宴紀盛 冠蓋雲集澈夜笙歌

(雲訊)雲里埠振華聲，於上星期六晚，在該會館內，舉行春宴。

該會會長李海倫，將於三月三十一日，在該公園內，舉行春祭開幕禮。

雲里埠定期春祭 闖會館定期春祭

(雲訊)雲里埠總商會，定於三月三十一日，星期日，上午十一時正，在該公園內，舉行定期春祭。

該會會長李海倫，將於三月三十一日，在該公園內，舉行春祭開幕禮。



振華聲春宴紀盛 冠蓋雲集澈夜笙歌

(雲訊)雲里埠振華聲，於上星期六晚，在該會館內，舉行春宴。

雲里埠定期春祭 闖會館定期春祭

(雲訊)雲里埠總商會，定於三月三十一日，星期日，上午十一時正，在該公園內，舉行定期春祭。

該會會長李海倫，將於三月三十一日，在該公園內，舉行春祭開幕禮。

中加廚師賽技巧 中加中菜廚藝表演交流會側記

李宗博

北京初春，乍暖還寒。華僑飯店餐廳，却春意盎然。三月十二日，中國飲食界人士與加拿大各省多倫多華商餐館中菜廚藝交流會，在華僑飯店舉行。

滿園春色聚盤中

在剛剛裝修一新的廚房裡，爐灶器具整潔光亮。華僑飯店廚師長彭振華心盤手巧，技藝超群，隨手把刻刀在青手中舞動，水靈靈的蘿蔔，綠油油的青菜，變成了栩栩如生的鮮花、草木、動物。轉眼間，直徑二尺的一盤雀巢春菜，變成了栩栩如生的鮮花、草木、動物。轉眼間，直徑二尺的一盤雀巢春菜，變成了栩栩如生的鮮花、草木、動物。

色香味美手巾來

中國菜以色、香、味俱佳稱著。加拿大特級廚師何啟傑表演了風靡海外的「中菜一盤碎」製作技藝。此菜一盤碎，中菜一盤碎，中菜一盤碎，中菜一盤碎。中菜一盤碎，中菜一盤碎，中菜一盤碎，中菜一盤碎。

雲里埠定期春祭 闖會館定期春祭

(雲訊)雲里埠總商會，定於三月三十一日，星期日，上午十一時正，在該公園內，舉行定期春祭。

該會會長李海倫，將於三月三十一日，在該公園內，舉行春祭開幕禮。

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.
205-88 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦
☆ 特價機票
☆ 各地旅遊
☆ 酒店安排
☆ 代辦簽證

營業時間：
週一至週五：九時至六時
週六：十時至三時

程太
Glynnis Ching
Manager

華埠片打東街88號二樓205室(新馬可勒大廈)
電話：685-9366

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油
特製珍肝
真正鴨肝
五香臘腸
頂靚大臘
甜味肉
辣味牛肉
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生監督
駐廠加工
通商無阻
各大行號
均有代售
歡迎函索
目錄奉陪

寶翠珠寶玉石有限公司
BO TSUI JEWELLERY LTD.
102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C.

最新翡翠鑽石設計

無任歡迎
翻新打磨
玉器切割
精工鑲嵌
代客設計
精工鑲嵌
K金鑽石
意大利
翡翠玉石

片打東街88號馬可羅大廈
PHONE: 688-8817

皇冠畫廊
新年大減價
配鏡架 50% OFF
* 精畫 * 鑲架 * 招牌
4534 福街(近29街)
874-0032

梁然高等洋服
新張 特價
LEUNG YIN
FASHION & TAILOR
12 W. HASTINGS ST. VAN (ARMY & NAVY 對面)

平夾靚
定做上等全套西裝一套原價300.00特價239.00 (工日自)
定做上等全套毛西褲一條原價70.00特價39.50 (工日自)
現成西褲五折、精造結婚禮服 承接改衫

度身裁製 平過現成
各國新貨 源源運到
馳名香港 美國已久
一流手工 起貨快捷
專家剪裁 設備完善
電話：(604) 684-7921

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED

新到

有殼蝦 冰蝦肉 鯪魚 靚魚 青魚 紅衫魚 生魚 腐生魚 麵筋 上海百頁

大批冰霜

倉魚 牛奶魚 獅子魚 塘虱魚 龍吊片 墨魚 黃花魚

無任歡迎!

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

新上市 如意 北京 餃子
冷凍 餛飩、蔥油餅
豬肉釀豆腐
糯米雞、紅燒牛腩子

開幕期間，九折優待，至三月三十一日截止
三月九日(星期六)開始營業
營業時間：週一至週六，上午十時至下午六時
如意食品公司 BEIJING DELI
地點：5556 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
(夾四十四街 NOVA SCOTIA BANK 隔鄰)
電話：327-1515

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！

北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國風光遊：(第一團)
出發日期：四月一日，入中國日期：四月五日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
(全程：廿一天)費用：\$2350元

中國名山遊：
出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全程：廿四天)費用：\$2495元

中國風光遊：(第二團)
出發日期：五月六日，入中國日期：五月十日。
遊覽城市：廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、廣州。
(全程：廿二天)費用：\$2395元

熊貓故鄉遊：
出發日期：七月十一日，入中國日期：七月十五日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、黃山、杭州、上海、重慶、桂林、廣州。
(全程廿七天)費用：\$2795元

圖數太多，不能盡錄，歡迎查詢！

廣東省中國旅行社
開平縣中國旅行社聯合主辦
華裔青年 學生中國夏令營

◎ 地點：廣東開平三埠鎮德興賓館。
◎ 時間：六月廿日至七月十日，在香港、開平、台山、新寧、中山舉辦學習與活動。
◎ 費用：第一至第五天收費\$315元(香港及省內) 全程(四十天收費\$1315元) 詳細情形，歡迎查詢！

遊李橋??好世界啦!!
專業 RENO 旅遊
雲哥華唐人首創第一家
歡迎查詢 RENO 旅遊詳細資料
好世界旅遊社
CHAN'S TOURS INC.
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3
(604) 689-9424

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街
專車上門收派本市區各種文件信件
及小包票,收費便宜。例如:(
由華埠收派至市中心商業區,每
件兩磅以下,收費三元)
即收即派,比寄信還快。
簽名收派,忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

Maxim's 美心餅店
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 689-6281, 689-6282
各式西餅
出爐麵包
熱辣麵點
結婚禮餅
生日蛋糕
各式中西
生煎包
各式小食
品質精良
價格公道
地方推派

八仙樓
海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂 筵開數十
煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩
(供四人用)

什錦火窩
鮮龍蝦火窩
海鮮火窩

(週三休息) 免費泊車
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

健康蒸氣浴按摩中心
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快
中日美女 為君服務
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導
20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women
Relax, Relieve Tension & Muscle Strain
684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

潮江春 潮州海鮮菜館
CHIU CHOW GARDEN RESTAURANT

午時供應粥粉麵飯豐儉隨意
歡樂家庭席 特價酬賓席
潮州春拼盤 四寶扒素菜 潮州春拼盤 沙茶牛肉
錦繡生翅 潮州蒸鮑魚 錦繡生翅 雙菇扒龍蝦
粉絲游水蝦蟹 潮州炒麵 潮州煎蠔烙 雙菇扣豆腐
錦繡川椒雞 雙色水晶餃 潮州煎蠔烙 馬蹄片綠豆爽
潮州滷水鴨 馬蹄片綠豆爽 潮州滷水鴨 合時生菜
每席 128, 足十位用 每席 98, 足十位用
訂座電話 270-4042
8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C. (即華寶市場隔鄰)
六天營業: 由上午十一時至晚上十時 逢星期一休息 而後有寬大免費停車場

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1C8 Canada
香港來回 849元起
春季精選 機票減價
倫敦假期 799元起

頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1S4 電話: (604) 278-1554

安亞(天寶)旅行社
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6E 3S7
地址: 溫哥華片打東街一二七號地下
電話: 688-8321
外埠電話: (800) 663-1188
127 E. PENDER ST. B.C. V6A 1T6
華埠分行: 片打東街一二七號(商場內)
TEL: 688-2311
直接中國批准主辦華人領隊 每月均有·多團出發
暑期精選
日本·台灣十天遊 \$1688 三月三十一日後
\$1588 三月三十一日前交費
遍遊日本: 迪士尼樂園, 中山湖, 箱根, 平和公園, 富士山
大涌谷, 白絲瀑布, 銀座, 築波科學展覽館。
台灣: 台北, 野柳, 花蓮, 太魯閣, 天祥, 小人國, 桃園。
出發日期: 五月四日, 六月二十九日, 八月十日
日本東京六天遊 \$1398
日本本州八天遊 \$1550
遍遊東京, 名古屋, 京都, 大阪, 奈良。
香港·北京·廣州遊 (全程九天) \$1899
住宿: 北京一麗都酒店 四晚·廣州一花園酒店 兩晚
出發日期: 六月廿九日
中國北京·華東·桂林遊 (全程廿三天) \$2938
遍遊香港, 廣州, 杭州, 上海, 蘇州, 無錫, 鎮江, 南京
北京, 桂林, 廣州。
出發日期: 四月廿一日, 五月四日, 七月六日
以上各團回程可自由停留香港 有效期一年

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431
本旅店有長期房出租, 價錢相宜
僑胞惠顧, 無任歡迎。

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團
溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
恭祝各位僑胞
新春萬事勝意
馬田叔叔始創
(三週年紀念)
凡參加以下旅行團,
及輕歌喚早晨會員
為酬謝僑胞,
一律減收三拾元

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)
特價酬賓席
芝麻手撕雞
三三熟鮑
蟹肉燕窩翅
京都片皮鴨
冬菇鮮鮑片
七彩炒鴨絲
清蒸游水班
咸魚雞粒炒飯
紅豆沙
合時生菓
芝蔴手撕雞
奶油焗龍蝦
蒜茸鮮帶子
蘇菜花象拔
三三熟鮑
蟹肉燕窩翅
京都片皮鴨
冬菇鮮鮑片
七彩炒鴨絲
清蒸游水班
咸魚雞粒炒飯
紅豆沙
合時生菓

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦: 香港瑞香園“蜜糖馬仔”
香港廣東麵粉各色麵粉
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷
專營統辦
冠珍醬園
粵香園號
粵油醬料
豉汁蠔油
沙井鹹蛋
祥發涼菓
華園軟糖
各年普糖
遠年普糖
京菓雜貨
海味翅肚
酒樓用品
一應俱全
歡迎批發
外埠電購
快捷妥當

中國參茸藥行
溫哥華
專營: 正地道藥材, 參茸補品, 補酒海味什貨, 中國梅花鹿茸片, 美國花旗參, 北高麗參, 中國最古老名酒, 狀元紅, 少林藥酒, 蜈蚣酒, 狗骨酒, 巴戟酒, 中國各種補酒, 砂仁山植汁, 參芪葡萄斗, 准山水魚精, 每期推出合時特價新貨品
歡迎參觀選購, 專人主理中藥配方, 免費代寄各地郵包代客煎藥, 零沽批發, 一律歡迎。
由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。
為酬謝顧客
ICBC 工作費超過
一千五百元者
七五折優待
有經驗專人代填 ICBC
及有免費車借用。

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY
顧客至上
服務第一
手工最好
材料最佳
價錢公道
歡迎比較
① 免費借用 1985 年汽車
② 免費代辦一切 ICBC 手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件
及配件
快捷車身修理-唐人街最好的汽車服務中心
喜事定東街 356 號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.